

Choco came from what volunteers describe as a hell-hole. A place where a cruel breeder, mainly of Kishu or boar-hunting dogs, kept his animals in the most appalling conditions imaginable. Choco was surrounded by misery; dogs chained or kept in cages when all they could do was stand or lie down in their own excrement, dogs dying everyday of starvation, dogs dying of untreated wounds, some dogs roaming free killing others. The photos sent to ARK by volunteers who have been trying for years to get this man prosecuted, are too distressing for us to print in this newsletter; mummified remains of dogs still chained in their cages, bundles of fur and bones, pitiful remains of what had been a beautiful dog. Over a hundred dogs died in this way and yet despite protests by neighbours and dog lovers, the police and authorities took no action, except to tell him to chain the loose dogs. Indeed TV stations labelled him as a 'nuisance', under the title "The Man in the Dog House," a kind of celebrity, rather than the sadistic man he really was.

But the one miracle to come out of this horror story is Choco herself. She was rescued and adopted by the Watanabe family. As you can see from the picture, she is loved to bits. The transformation in this dog has been incredible. From an unloved object showing no emotion at all, no joy, nothing, when she left the hell-hole, she has transformed into the sweetest most affectionate dog you could ever meet.

かつてチョコがいたのは、ボランティアの言葉で借りると、まさに「生き地獄」。無慈悲なブリーダーが、主に(イノシシ猟に使う)紀州犬を身の毛のよだつような状態で飼っていました。チョコのまわりは「地獄絵」ながら——鎖につながれたりケージに閉じ込められた犬が、立つのも寝るのもやっと…というスペースしか与えられず、排泄物まみれの状態。毎日、数頭が餓死し、治療されない傷がもとで死んでいく犬や、自由に動き回っては他の犬をかみ殺すもの。数年前からこの男を告発しようと活動続けるボランティアグループが送ってきた写真は、あまりにも悲惨で、ニュースレターに掲載しづらいほど——ケージの中でつながれたまま「ミイラ化」した犬、おびただしい毛と骨の山、かつては美しかった犬が見るも無残な死体に変わり果てています。このようにして命を落とした犬は、百頭を超えました。近隣住民と動物愛好家たちの抗議にもかか



Above: Choco in the hell-hole. 上:地獄のような場所にいたチョコ。



わらず、警察と行政当局は何ら行動を起こさず・・・男に「犬の放し飼いをやめるように」と言っただけです。テレビ局ときたら、「犬の家のめいわく男」として、まるで「有名人」のように扱い、残虐きわまりない男の異常性を取り上げようとはしません。

しかし、この「恐怖物語」から一つの奇跡が生ま

れました——それは、チョコという犬。彼女は救出されて、渡辺さん一家に引き取られました。チョコがどんなに愛されているか、写真からおわかりでしょう。信じられないほどの「変身ぶり」です。「地獄」を出るときは、喜びも、どんな感情も、何も表わそうとしない「愛されない物体」にすぎなかったのが、今や、大変身を遂げたのです——世界一愛らしい、やさしい子にと。